

我爱阅读

青少年经典文库

# 泰戈尔

专集

## 飞鸟集

【印】泰戈尔 著 郑振铎 译 书香童年 选编

夏天的飞鸟，飞到我的窗前唱歌，又飞去了。  
秋天的黄叶，它们没有什么是可唱的歌。  
只叹息一声，飞落在那里。



亲近名人生活 走进大师思想 学习经典文章

值得珍藏一生的华美文字，不容错过半篇的精彩文章！

世界级的“诗圣”，第一位获得诺贝尔奖的亚洲人

一首首小诗，空灵优美，韵味无穷

如一颗颗晶莹的鹅卵石，铺撒在诗歌的海滩上

一起去聆听、去畅想、去回味、去思考、去享受……

江苏少年儿童出版社

我爱阅读

青少年经典文库

# 泰戈尔

## 飞鸟集

专集

【印】泰戈尔 著

郑振铎 译

书香童年  
选编

 江苏少年儿童出版社

图书在版编目（CIP）数据

飞鸟集：泰戈尔专集 /（印）泰戈尔著；郑振铎译；  
书香童年选编. —南京：江苏少年儿童出版社，  
2014.1

（我爱阅读青少年经典文库）

ISBN 978-7-5346-7741-0

I. ①飞… II. ①泰… ②郑… ③书… III. ①诗集—  
印度—现代 IV. ①I351.25

中国版本图书馆CIP数据核字（2013）第245701号

书 名 飞鸟集：泰戈尔专集

---

原 著 [印] 泰戈尔

译 者 郑振铎

策划设计 书香童年

责任编辑 李燕

出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司

江苏少年儿童出版社

苏少地址 南京市湖南路1号A楼，邮编：210009

经 销 凤凰出版传媒股份有限公司

印 刷 杭州长命印刷有限公司

开 本 700×1000毫米 1/16

印 张 13

版 次 2014年1月第1版 2014年1月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5346-7741-0

定 价 25.00元

---

（如有印、装质量问题，影响阅读，请直接与承印者联系调换。）



# 写在前面

Xie Zai Qian Mian

翻开这套书时，先来了解一下它们的缔造者吧。不管你之前是不是认识他们，不管你之前有没有听说过他们，现在，马上，或许在一分钟之后，你就能触及他们的心灵……

在你心中，有没有这样一个梦想：成为一名大作家，用文字来充实自己的人生，影响一代又一代的人。那么，你有没有想过，要想成为一个大作家，到底需要什么样的“功力”呢？答案很简单，那就是向文学大师们学习，从他们留下的经典篇章中汲取营养。

每一篇经典文章，都是大师智慧的结晶。有一些你耳熟能详，倒背如流；有一些你闻所未闻，见所未见。不过，每一个灵动的文字，每一句睿智的话语，都是大师留下的一串串脚印，指引你在浩瀚无垠的书海中一步一步向前走，收获最独到的智慧，最奇特的灵感，最真挚的感动……

请记住，他们是——

温润如玉的胡适；

深邃敏锐的纪伯伦；

朴实睿智的许地山；

唯美忧伤的王尔德；

泰戈尔

浪漫忧郁的徐志摩；  
矜持缄默的林徽因；  
纯美绚烂的泰戈尔；  
沉郁凝重的托尔斯泰；  
纯净清新的新美南吉；

.....

一个人在一生中，阅读这些经典的文章，不仅可以获得美的享受，还可以汲取其中的思想精华，习得作者的写作技巧。

所以，我们精心撷取了中外现当代百年时光中的一些大师的经典文章，让你们领略阅读之趣、经典之美。这些文章，不光有启迪的色彩，更有智慧的空间，帮助我们积蓄奋斗的力量，汲取改变命运的勇气，找到人生的真谛……

编者

泰  
戈  
尔

# 作者简介

Zuo Zhe Jian Jie

泰戈尔（1861—1941），全名拉宾德拉纳特·泰戈尔。印度著名诗人、哲学家。他在1913年成为第一个获得诺贝尔文学奖的亚洲人。

1861年，他出生在印度加尔各答市的一个书香门第。在家人的影响下，他酷爱文学，13岁的时候写了第一部诗剧《普里特比拉吉的失败》，虽没有发表，但已显示出了文学家的潜质。

1878年，他前往英国留学。同年，发表长诗《诗人的故事》和《旅欧书札》。1880年3月，他学成回国，继续从事文学创作活动。他最主要的作品是诗集，他的一生中，共创作过50多部诗集，被尊称为“诗圣”。其诗歌除了意境优美之外，还饱含哲理，令人读后余味无穷。这些诗集中，最著名的要数《飞鸟集》、《新月集》、《吉檀迦利》等。

他的诗集被翻译成多种文字，在世界范围内得到了强烈反响，获得了普遍的赞扬。1913年，他因英文诗集《吉檀迦利》而获得了本年度诺贝尔文学奖。获奖理由是：“由于他那至为敏锐、清新与优美的诗，这诗出之于高超的技巧，并由于他自己用英文表达出来，使他那充满诗意的思想业已成为西方文学的一部分。”

泰戈尔对中国文学的影响也非常大，他的《飞鸟集》等诗歌很早就被翻译到了中国，他本人也曾数次来到中国，和徐志摩、林徽因等诗人有良好的交往。

# 目录

Mu Lu

|        |     |
|--------|-----|
| 飞鸟集    | 1   |
| 新月集    | 92  |
| 人生旅途   | 137 |
| 图书馆    | 142 |
| 季节     | 147 |
| 美      | 153 |
| 脚走出来的路 | 157 |
| 云使     | 160 |
| 话语     | 164 |
| 竹笛     | 170 |
| 黄昏和黎明  | 173 |
| 小巷     | 176 |
| 最初的悲痛  | 179 |
| 小议     | 182 |
| 生命与心灵  | 185 |
| 十七年    | 196 |
| 一天     | 199 |



# 飞鸟集

《飞鸟集》是泰戈尔著名的诗集之一。从它诞生的那一刻起，这只精灵的“飞鸟”就飞遍了世界各地，栖息在山间、河流、湖泊和人们的窗前。

夏天的飞鸟，飞到我的窗前唱歌，又飞去了。

秋天的黄叶，它们没有什么可唱，只叹息一声，飞落在那里。

这是《飞鸟集》的第一首诗，它也因为这首诗而得名。《飞鸟集》实际上是诗人内心历程的记录，就像旅途之鸟留下的一串串脚印。

一

夏天的飞鸟，飞到我窗前唱歌，又飞去了。

秋天的黄叶，它们没有什么可唱，只叹息一声，  
飞落在那里。

二

世界上的一队小小的漂泊者呀，请留下你们的足  
印在我的文字里。

三

世界对着它的爱人，把它浩瀚的面具揭下了。

它变小了，小如一首歌，小如一回永恒的接吻。

四

是“地”的泪点，使她的微笑保持着青春不谢。

## 五

广漠无垠的沙漠热烈地追求着一叶绿草的爱，但她摇摇头，笑起来，飞了开去。

## 六

如果错过了太阳时你流了泪，那么你也要错过群星了。

## 七

跳舞着的流水呀，在你途中的泥沙，要求你的歌声，你的流动呢。你肯夹跛足的泥沙而俱下么？

## 八

她的热切的脸，如夜雨似的，搅扰着我的梦魂。

## 九

有一次，我们梦见大家都不相识的。

我们醒了，却知道我们原是相亲爱的。

## 十

忧思在我的心里平静下去，正如黄昏在寂静的林中。

## 十一

有些看不见的手指，如懒懒的微颺似的，正在我的心上，奏着潺湲的乐声。

## 十二

“海水呀，你说的是什么？”

“是永恒的疑问。”

“天空呀，你回答的话是什么？”

“是永恒的沉默。”

### 十三

静静地听，我的心呀，听那“世界”的低语，这是  
他对你的爱的表示呀。

### 十四

创造的神秘，有如夜间的黑暗——是伟大的。而  
知识的幻影，不过如晨间之雾。

### 十五

不要因为峭壁是高的，而让你的爱情坐在峭壁上。

### 十六

我今晨坐在窗前，“世界”如一个过路的人似的，

停留了一会儿，向我点点头又走过去了。

## 十七

这些微颺，是绿叶的簌簌之声呀；他们在我的心里，愉悦地微语着。

## 十八

你看不见你的真相，你所看见的，只是你的影子。

## 十九

主呀，我的那些愿望真是愚傻呀，它们杂在你的歌声中喧叫着呢。

让我只是静听着吧。

## 二〇

我不能选择那最好的。

是那最好的选择我。

## 二一

那些把灯背在他们的背上的人，把他们的影子投到他们前面去。

## 二二

我存在，乃是所谓生命的一个永久的奇迹。

## 二三

“我们，萧萧的树叶，都有声响回答那暴风雨，但你是谁呢，那样地沉默着？”

“我不过是一朵花。”

二四

休息之隶属于工作，正如眼睑之隶属于眼睛。

二五

人是一个初生的孩子，他的力量，就是生长的力量。

二六

上帝希望我们酬答他的，在于他送给我们花朵，  
而不在于太阳和土地。

二七

光如一个裸体的孩子，快快活活地在绿叶当中游  
戏，他不知道人是会欺诈的。

## 二八

啊，美呀，在爱中找你自己吧，不要到你镜子的  
谄谀中去找呀。

## 二九

我的心冲激着她的波浪在“世界”的海岸上，蘸着  
眼泪在上边写着她的题记：

“我爱你。”

## 三〇

“月儿呀，你等候什么呢？”

“要致敬意于我必须给他让路的太阳。”

## 三一

绿树长到了我的窗前，仿佛是喑哑的大地发出的

渴望的声音。

三二

上帝自己的清晨，在他自己看来也是新奇的。

三三

生命因了“世界”的要求，得到他的资产，因了爱的要求，得到他的价值。

三四

干的河床，并不感谢他的过去。

三五

鸟儿愿为一朵云。

云儿愿为一只鸟。